

Sesame, ouvre-toi

Lecture d'un conte à deux voix
en langue des signes et en français



CARNET PÉDAGOGIQUE

INTRODUCTION

Chers enseignants,

L'éveil aux langues, kesako ?

Pas de stress, il n'est pas nécessaire de parler 2 ou 3 langues. Vous aurez juste besoin d'un soupçon de passion, d'une bonne dose d'envie de voyager, de quelques brins de folie pour découvrir d'autres horizons, diverses cultures, celles de vos élèves, avec eux et pour eux.

Partez sur les chemins de l'analyse, jouez à comparer, écoutez diverses sonorités, observez avec eux, aidez-les à mieux communiquer et à oser prendre les chemins de la différence !

En référence, aux « Balises de progression et ressources pédagogiques de M1 à P2 en éveil aux langues », édité par la Fédération Wallonie-Bruxelles en juillet 2020, vous découvrirez ici une compilation d'activités ludiques et pédagogiques faciles à réaliser avec vos élèves.



« Balises de progression et ressources pédagogiques de M1 à P2 en éveil aux langues »
<https://tinyurl.com/Eveil-aux-langues>

Retrouvez l'intégralité des supports écrits, audios et vidéos

1. sur la **clé USB** jointe à ce carnet
2. en téléchargement libre sur l'un de ces sites :
<https://reseaulangues.be/3132/kit-langues-kesako/>
<https://passlingua.sesamgr.eu/#/>
<https://www.provincedeliege.be/fr/maisondeslangues>

LE DOSSIER PÉDAGOGIQUE

1. De quoi s'agit-il ?	p4
2. Quel intérêt ?	p4
3. Notre approche	p4
4. L'histoire de notre projet	p4
5. Les objectifs que nous poursuivons	p6
6. La structure générale de la fiche de préparation	p7
Présentation	p8
Fiche de préparation pour l'enseignant	p9
Outil pédagogique 1	p21
Outil pédagogique 2	p23
Outil pédagogique 3	p27

1. DE QUOI S'AGIT-IL ?

Ce recueil d'ateliers/activités d'Éveil aux langues et/ou d'Ouvertures aux Langues et aux Cultures (OLC) s'adresse aux élèves, de la 3^{ème} maternelle à la 6^{ème} primaire. Chaque activité est accompagnée d'une petite capsule vidéo. Pour chacune de ces activités, les étapes de réalisation sont décrites afin de faciliter, d'enrichir et d'agréementer votre prise en main de l'atelier.

2. QUEL INTÉRÊT ?

Ce dossier pédagogique a été pensé pour :

- étoffer votre panoplie d'outils en matière d'éveil aux langues et aux cultures
- offrir un gain de temps de recherche et de préparation de votre programme de cours.

3. L'HISTOIRE DE NOTRE PROJET

Nous nous sommes inspirés des ateliers Excel' Langues organisés par la Maison des Langues de la Province de Liège entre 2017 et 2019 et par le Réseaulangues de la Province de Luxembourg depuis 2009. A travers ces ateliers, les élèves ont eu l'occasion de découvrir / d'aborder le concept de diversité linguistique et culturelle et des aptitudes d'ordre métalinguistique et méta communicatif.

Les mises en situation proposées aux élèves suscitaient la communication, le partage et une collaboration en vue d'atteindre un résultat.

Voici deux liens qui vous permettent d'avoir une petite idée sur ces ateliers :



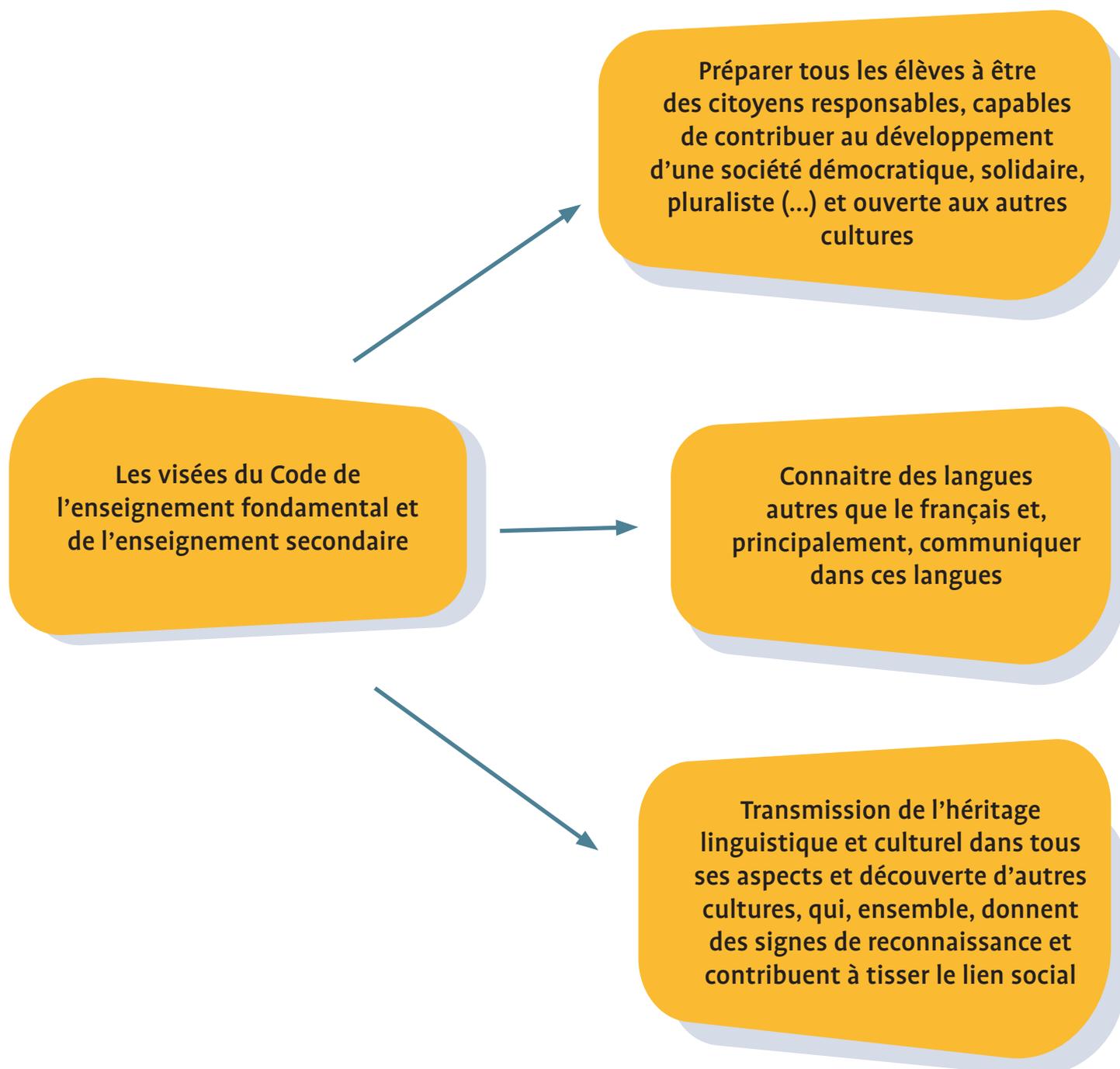
www.youtube.com/watch?v=GF5wNhhviaXY
www.reseaulangues.be/

4. NOTRE APPROCHE :

Nous sommes certains que les quelques principes repris ci-dessous vous paraîtront aller de soi. Néanmoins, nous les mettons en évidence afin de vous donner le maximum de chances de réussir vos activités.

- Ces activités constituent matière à jouer, à s'exprimer et à partager ;
- Nous attachons beaucoup d'importance à la mise en place d'une ambiance positive, encourageante et bienveillante : on retient mieux dans le plaisir, on s'exprime avec plus d'aisance dans la confiance ;
- De ce fait, une place importante est réservée à l'expérimentation et à l'erreur qui favorisent la découverte à la langue et à la culture apprises.
- Les échanges, surtout oraux, sont favorisés afin que les enfants puissent communiquer de manière active et coopérer, le but étant de parvenir à un résultat concret (par exemple, la réalisation d'un livre) ;

Tout au long de la préparation de ce dossier, nous avons gardé en tête les visées du Code de l'enseignement :



Que ce soit dans le domaine des savoirs, savoir-faire et/ou compétences, les activités présentées dans ces dossiers permettent de travailler au moins un des 3 aspects de l'éveil aux langues, c'est-à-dire ce qui touche au :

- phonologique (sons, rythme ...)
- multilinguisme et multiculturel
- linguistique (écriture, mots, expressions ...)

5.2. La Maison des Langues de la Province de Liège a dans ses missions la **promotion de l'apprentissage des langues étrangères**, notamment par des partenariats, des projets européens comme le projet Sesam'GR ; elle tisse ainsi des liens, rassemble et fédère les actions autour des langues étrangères.

Si vous souhaitez plus de renseignements, nous vous invitons à lire la brochure que nous avons éditée, via le lien suivant :



<https://tinyurl.com/catalogue-Maison-des-Langues>

5.3. La Province de Luxembourg, à travers le Réseaulangues, a également pour mission de **promouvoir et soutenir l'apprentissage des langues étrangères auprès des citoyens**.

L'ouverture aux langues étrangères, et plus particulièrement à la langue du voisin, constitue l'un des éléments constitutifs de la politique luxembourgeoise en faveur de l'accès et du maintien à l'emploi de ses citoyens sur son territoire et en Grande Région, mais également ailleurs en Europe ou dans le monde.

Pour en connaître davantage, nous vous invitons à cliquer sur le lien suivant :



<https://reseaulangues.be/actions-reseau-langues/>

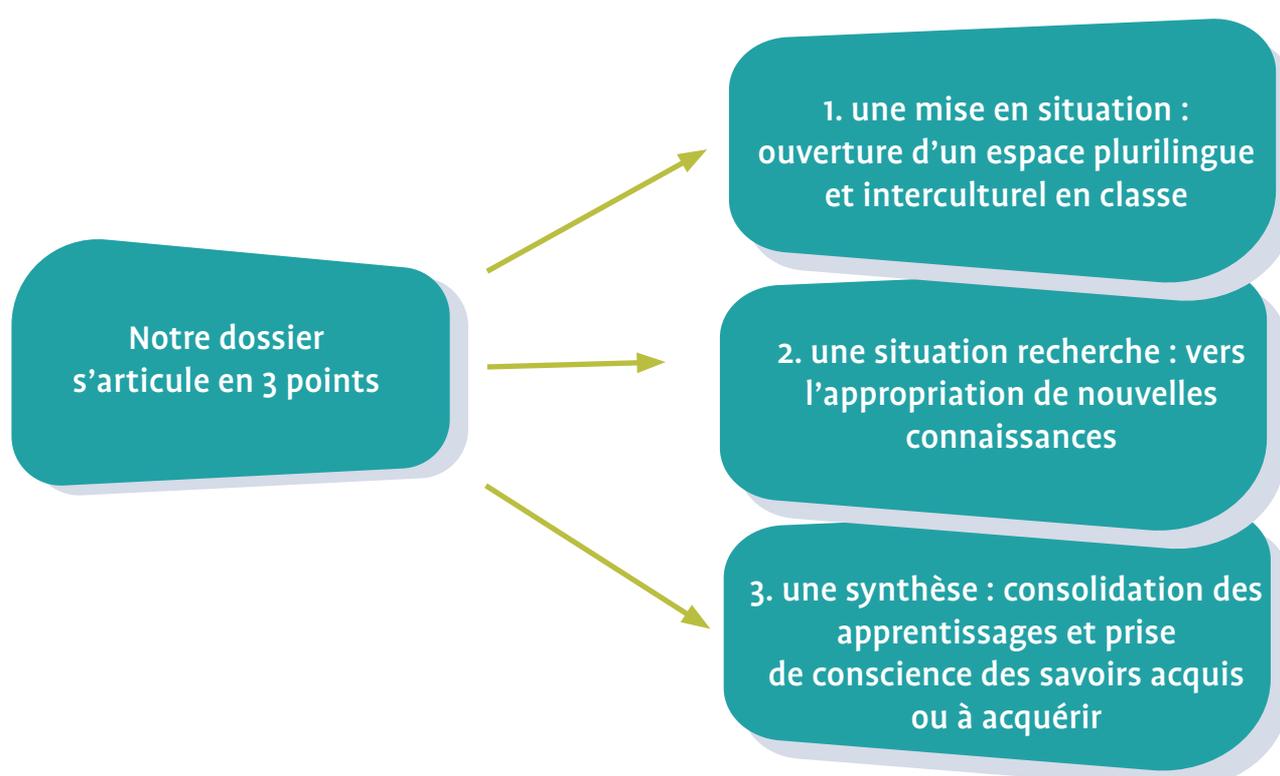
5.4. Enfin, la Fédération Wallonie – Bruxelles, au sein du secteur « enseignement », promeut, elle aussi, les pratiques d'enseignement qui permettent d'**aborder la diversité linguistique et culturelle** au sein des classes, dès le plus jeune âge.

En effet, dans le cadre du Pacte pour un enseignement d'Excellence instauré par la FWB,

« (...) l'Éveil aux langues propose une ouverture à une diversité de langues ; il ne porte donc pas uniquement sur les langues traditionnellement enseignées dans les écoles en FWB.

(...) Parallèlement à sa dimension linguistique, l'éveil aux langues permet de s'ouvrir progressivement à d'autres cultures, contribuant à la visée d'une société davantage tolérante et ouverte. »

6. LA STRUCTURE GÉNÉRALE DE LA FICHE DE PRÉPARATION



PRÉSENTATION



SURDIMOBILE est une association experte en surdité

Elle sensibilise tous les publics sur une meilleure inclusion des personnes ayant une d ficiency auditive. Parall mement à cela, notre équipe se mobilise également pour promouvoir la langue des signes via des stages et des formations en langue des signes. Nous nous rendons également dans des festivals de musique et entreprises où l'exposition sonore est tellement importante qu'elle en devient un problème de santé publique.

Notre équipe, constituée d'animateurs sourds et d'aides à la communication entendantes, a imaginé, sur base d'expériences vécues et de constatations sur le terrain, des modules de sensibilisation adaptés à tous : milieux scolaire, professionnel, familial, ...

Nous sensibilisons donc le public entendant à la différence mais nous formons également les professionnels les encadrant (enseignants, aides familiales, puéricultrices, aide-soignants...) afin qu'ils soient en mesure d'accueillir le plus correctement possible une personne sourde dans leur structure.

Les animateurs sourds et entendants que nous sommes maîtrisent tous la langue des signes. Nous avons, chacun, une expérience dans l'animation de groupe (enfants, adolescents, adultes). Cependant, nos profils fort différents amènent une richesse et une complémentarité que nous pouvons exploiter dans les animations. Ainsi, en fonction de la demande, nous pouvons choisir le profil d'animateur qui correspond le mieux à la situation du demandeur.

NOUS CONTACTER

Pour plus d'informations sur toutes nos activités, contactez-nous !

Surdimobile ASBL
Rue du Pironbolle 5
4431 LONCIN

email : surdimobile@surdimobile.be

tel : 04 344 05 30

Web : www.surdimobile.be

FICHE DE PRÉPARATION POUR L'ENSEIGNANT

**Lecture d'un conte à deux voix, en langue
des signes et en français**

En partenariat avec l'asbl Surdimobile

Références : « Éveil aux langues - Balises de progression et ressources pédagogiques de M1 à P23, juillet 2020, FWB

1^{ÈRE} PARTIE DU CARNET

PRÉSENTATION DE L'ATELIER

Langue / culture choisie	La langue des signes
Thème abordé	Lecture d'un conte à deux voix, en langue des signes et en français
Age des élèves	M3/P1/P2
Durée de l'atelier	+/- 30 min
Nombre d'élèves	Un groupe de +/- 20 élèves
Descriptif de l'activité	Lecture d'un conte à deux voix (langue des signes/français) avec participation active des enfants, d'après l'album de jeunesse : Ruillier Jérôme, « Homme de couleur », Ed. Bilboquet
Présentation de l'organisme culturel, partenaire du projet	SURDIMOBILE est une association experte en surdité. • voir « Présentation de l'asbl Surdimobile »
Matériel didactique à prévoir par l'enseignant avant le début de l'atelier pour les enfants	<ul style="list-style-type: none">• Outil p�da 1 : « Texte de l'histoire » (feuille A4) PS : vous pouvez bien entendu vous procurer l'album de jeunesse « Homme de couleur ».• Outil p�da 2 : « Carnet pédagogique » ; un exemplaire/enfant (� photocopier) comportant des exercices sur les couleurs en langue des signes ; ce document a été réalisé par l'asbl Surdimobile.• Outil p�da 3 : « Correctif du carnet pédagogique »
Matériel annexe à préparer par l'enseignant (ordinateur, lecteur CD, instruments de musique, costume ...)	<ul style="list-style-type: none">• Crayons de couleur pour chaque enfant• Vidéoprojecteur avec écran de projection pour visionner la capsule vidéo jointe au carnet pédagogique à destination de l'enseignant (les signes représentant les couleurs sont filmés dans cette capsule)• Ordinateur pour visionner les extraits de la capsule vidéo (remarque : si l'accès aux outils informatiques n'est pas possible, l'enseignant peut montrer lui-même les signes)
Type de local	Une classe (le coin « rassemblement » en classe par exemple) S'il fait beau : dehors, sous un arbre, ... etc.
Organisation interne du local (tables de 4, chaises en cercle ...)	Les enfants seront assis confortablement en demi-cercle devant l'enseignant puis autour des tables pour compléter leur carnet pédagogique.
Capsule vidéo - contenu	<ul style="list-style-type: none">• 1�re partie : Fredo raconte l'histoire en LS et en //, Laëtitia lit l'histoire à haute voix.• 2�me partie : les différents signes montrés de manière isolée

FICHE DE PRÉPARATION DE LEÇON POUR L'ENSEIGNANT DANS LE CADRE DE L'ÉVEIL AUX LANGUES

Branche (discipline ou domaine) : éveil aux langues

Sujet/Titre de l'activité : lecture d'un conte à deux voix (langue des signes/français) avec participation active des enfants, d'après l'album de jeunesse : Ruillier Jérôme, « Homme de couleur », Ed. Bilboquet

Niveau : découverte - initiation

Langue/Culture-cible : langue des signes

Durée Théorique : 30 minutes

Séance : 1

Type d'activité : initiation

Situation mobilisatrice :

Organisation possible : groupe classe

MATÉRIEL À PRÉPARER POUR L'ENSEIGNANT

- Outil pédagogique 1 : « Texte de l'histoire » (feuillet A4)
PS : vous pouvez bien entendu vous procurer l'album de jeunesse « Homme de couleur ».
- Outil pédagogique 3 : « Correctif du carnet pédagogique »

MATÉRIEL À PRÉPARER POUR LES ÉLÈVES

- Outil pédagogique 2 : « Carnet pédagogique » ; un exemplaire/enfant (à photocopier) comportant des exercices sur les couleurs en langue des signes (ce document a été réalisé par l'asbl Surdimobile)
- Crayons de couleur pour chaque enfant
- Vidéoprojecteur avec écran de projection pour visionner la capsule vidéo jointe au dossier (les signes représentant les couleurs sont filmés dans cette capsule)

<p>Savoirs (S)</p> <p>Faits, définitions, concepts, théories, modèles, outils linguistiques</p>	<p>Savoir - faire (SF)</p> <p>Procédures standardisées et automatisées par l'apprentissage et l'entraînement</p>	<p>Compétences (C)</p> <p>Aptitudes à mettre en œuvre un ensemble organisé de savoirs, de savoir-faire et de savoir-être permettant d'accomplir un certain nombre de tâches dans une situation de recherche qui fait sens pour l'élève.</p> <p>= être capable de</p>
<p>Au niveau phonologique (sons, rythme ...)</p>		
<p>S2 - Il existe parfois dans des langues non familières des sons que nous ne percevons pas, mais qui permettent de distinguer des mots les uns des autres.</p> <p>Dans ce cas-ci, il ne s'agit pas de sons mais de signes qui expriment des mots ou des idées. Les enfants prendront conscience que l'on peut communiquer grâce à des gestes, à des signes sans utiliser le langage verbal.</p>	<p>SF2 - Reproduire des éléments sonores non familiers (sons, rythmes, intonations)</p> <p>Dans ce cas-ci, comme il s'agit de personnes sourdes, il s'agira de signer quelques mots qui définissent des couleurs et des émotions.</p>	
<p>Au niveau multilingue et multiculturel</p> <p>(découverte d'une langue et/ou d'une autre culture)</p> <p>► présenter un concept, un savoir aux enfants puis ceux-ci effectuent les démarches de reconnaître, identifier, observer</p>		
<p>Exemple :</p> <p>le mot « banane » en plusieurs langues :</p> <p>savoir : dans certaines, on voit que ça se ressemble, dans d'autres langues, les mots sont très différents</p> <p>savoir-faire : les enfants se posent la question pour le mot « apple » = pomme</p>		
<p>S3 - Il existe une grande diversité de langues/ de cultures.</p> <p>Découverte d'une nouvelle langue qui ne « se parle » pas mais qui « se signe ».</p>	<p>SF4 - Repérer des différences de comportements culturels</p> <p>Sur un plan visuel → identifier des personnes sourdes ou malentendantes en observant par exemple les signes qu'elles font pour communiquer entre elles.</p>	<p>C2 - Communiquer partiellement, en l'absence de code linguistique commun, en utilisant le langage corporel, des signaux non verbaux</p> <p>Signer quelques mots exprimant des couleurs et des émotions.</p> <p>Prendre conscience qu'on peut communiquer, même avec une personne qui ne parle pas notre langue.</p>

<p>S5 - La communication linguistique n'est qu'une forme possible de la communication.</p>	<p>SF7 - Utiliser d'autres formes possibles de communication que le système linguistique (gestes, mimes, pictogrammes)</p>	<p>C3 - Témoigner d'une ouverture à la diversité linguistique et culturelle</p>
<p>Découverte d'une nouvelle langue qui ne « se parle » pas mais qui « se signe ».</p> <p>Ce sera l'occasion de faire découvrir aux enfants que la « communauté » des personnes malentendantes et sourdes utilise la même langue pour communiquer : la langue des signes.</p> <p>Attention :</p> <ul style="list-style-type: none"> • cette langue n'est pas la même dans tous les pays du monde ; • toutes les personnes sourdes ne sont pas muettes 	<p>Signer quelques mots exprimant des couleurs et des émotions.</p>	<p>Mieux intégrer une personne sourde :</p> <ul style="list-style-type: none"> • pas de moquerie • comprendre qu'il faut communiquer autrement que par le verbal avec elle • oser communiquer par gestes avec elle
<p>Au niveau linguistique (écriture, mots, expressions ...)</p>		
<p>S9 - Les langues peuvent fonctionner selon des règles/ normes différentes.</p> <p>En langue des signes, chaque mot n'est pas nécessairement traduit ; on traduit aussi des mots ou des phrases par des idées.</p>	<p>SF15 - Reconnaître des langues sur la base d'indices graphiques, de mots, de sons connus</p> <p>Identifier la langue des signes par les gestes que font deux personnes pour communiquer entre elles.</p>	<p>C5 - Comprendre un message très simple écrit ou oral dans une langue familière ou non (en M3, à l'oral)</p> <p>Comprendre un conte raconté en langue des signes, grâce :</p> <ul style="list-style-type: none"> • à quelques mots appris dans cette langue • aux illustrations du conte • au texte lu en français
<p>S12 - Il existe des ressemblances entre les langues.</p> <p>Dans ce cas-ci, on ne parlera pas de ressemblances mais d'analogies.</p> <p>Pour exprimer un mot, on effectue des analogies.</p> <p>Exemple : <i>Pour le bleu, c'est « comme quand on lave les vitres pour voir le ciel ».</i></p>		



ICÔNES ET SIGNIFICATION

	Travail individuel		Travail en autonomie
	Aide ou remédiation		Organisation matérielle
	Sites internet associés		Travail collectif
	Temps prévu pour l'étape		Rôle du maitre
	Remarque ou idée		Synthèse/bilan

 les consignes

 les questions

 les points importants

ÉTAPE 1 : MISE EN SITUATION

- **ORGANISATION DU TRAVAIL**



- **TÂCHES DES ÉLÈVES ET/OU DE L'INSTITUTEUR**

Les enfants se bouchent les oreilles et essayent de comprendre ce que dit l'enseignant qui, pour éviter toute aide auditive, parlera sans émettre de son.

Ceci permet :

- d'expliquer brièvement la surdité, ses obstacles
- d'introduire la langue des signes, cette langue visuelle permettant aux personnes sourdes de communiquer.

ÉTAPE 2 : LECTURE DU CONTE À 2 VOIX EN VIDÉO

- ORGANISATION DU TRAVAIL



- DISPOSITIF, MATÉRIEL, GESTION DU TABLEAU

- Extrait de la capsule vidéo : le conte « Homme de couleur » lu à 2 voix
- Vidéoprojecteur avec écran de projection pour visionner la capsule vidéo
- Ordinateur pour visionner les extraits de la capsule vidéo

- TÂCHES DES ÉLÈVES ET/OU DE L'INSTITUTEUR / DÉROULEMENT

Les enfants regardent l'extrait de la capsule vidéo concernant le conte « Homme de couleur » lu à deux voix. Dans cet extrait, le conte « Homme de couleur » est en // lu oralement en français et conté en langue des signes par une personne sourde.

ÉTAPE 3 : APPRENTISSAGE DE MOTS EN LANGUE DES SIGNES

• ORGANISATION DU TRAVAIL



Présenter les signes isolément permettra aux enfants de suivre plus facilement l'histoire ; ils pourront alors interagir avec l'enseignant quand celui-ci leur racontera lui-même l'histoire.

• DISPOSITIF, MATÉRIEL, GESTION DU TABLEAU

- Extrait de la capsule vidéo : les signes montrés de manière isolée
- Dans cet extrait, l'enseignant trouvera les signes abordés dans le conte et des moyens mnémotechniques pour faciliter l'apprentissage du vocabulaire par les enfants.
- Exemple :
 - *pour le bleu : on lave les vitres pour voir le ciel
 - *pour le vert : on coupe l'herbe
- Vidéoprojecteur avec écran de projection pour visionner la capsule vidéo.
- Ordinateur pour visionner les extraits de la capsule vidéo.

• TÂCHES DES ÉLÈVES ET/OU DE L'INSTITUTEUR

Les enfants apprennent les mots suivants en langue des signes :

1. rouge, vert, bleu, orange, noir, jaune, mauve, gris, brun, rose, blanc
2. couleur, homme, naître, grandir, soleil, avoir froid, avoir peur, mourir

• DÉROULEMENT

L'enseignant explique aux enfants les différents signes en s'appuyant sur l'extrait de la capsule vidéo. Pour cette étape, deux méthodes d'apprentissage sont envisageables :

1ère méthode

- regarder la 2ème partie de la capsule vidéo avec les enfants ; dans cette 2ème partie, Fredo, la personne sourde montre les signes de tous les mots à apprendre ; les enfants répètent les signes après lui.

2ème méthode

- si pas d'outil numérique pour visionner la capsule vidéo, l'enseignant peut apprendre lui-même les mots pour les apprendre ensuite aux enfants.

ÉTAPE 4 : 2ÈME LECTURE DU CONTE AVEC PARTICIPATION DES ENFANTS

• ORGANISATION DU TRAVAIL



• DISPOSITIF, MATÉRIEL, GESTION DU TABLEAU

- Outil pédagogique 1 : « Texte de l'histoire » (feuillet A4)
PS : vous pouvez bien entendu vous procurer l'album de jeunesse « Homme de couleur ».
- Extrait de la capsule vidéo : le conte « Homme de couleur » lu à 2 voix
- Vidéoprojecteur avec écran de projection pour visionner la capsule vidéo jointe au carnet pédagogique à destination de l'enseignant (les signes représentant les couleurs sont filmés dans cette capsule)
- Ordinateur pour visionner les extraits de la capsule vidéo

• TÂCHES DES ÉLÈVES ET/OU DE L'INSTITUTEUR



L'enseignant montre une seconde fois l'extrait de la capsule vidéo avec l'histoire racontée en LS par Fredo et en //, lue à haute voix par la conteuse.



Les enfants signent les mots qu'ils connaissent.

• DÉROULEMENT

Montrer une seconde fois l'extrait de la capsule vidéo permet aux enfants de

- revoir les signes correspondant aux mots qu'ils viennent d'apprendre dans un contexte
- signer les mots qu'ils viennent d'apprendre

L'enseignant lit ensuite lui-même le conte (en insistant sur les couleurs et les émotions) et signe en même temps ; les enfants signent aussi pour s'entraîner et fixer les gestes.

ÉTAPE 5 : SYNTHÈSE

• ORGANISATION DU TRAVAIL



• DISPOSITIF, MATÉRIEL, GESTION DU TABLEAU

- Outil pédagogique 2 : « Carnet pédagogique »
un exemplaire/enfant (à photocopier) comportant des exercices sur les couleurs en langue des signes ;
NB : ce document sur le thème des couleurs (rouge, vert, bleu, orange, noir, jaune, mauve, gris, brun, rose, blanc) a été réalisé par l'asbl Surdimobile.



- Outil pédagogique 3 : « Correctif du carnet pédagogique »
- Crayons de couleur pour chaque enfant

• TÂCHES DES ÉLÈVES ET/OU DE L'INSTITUTEUR



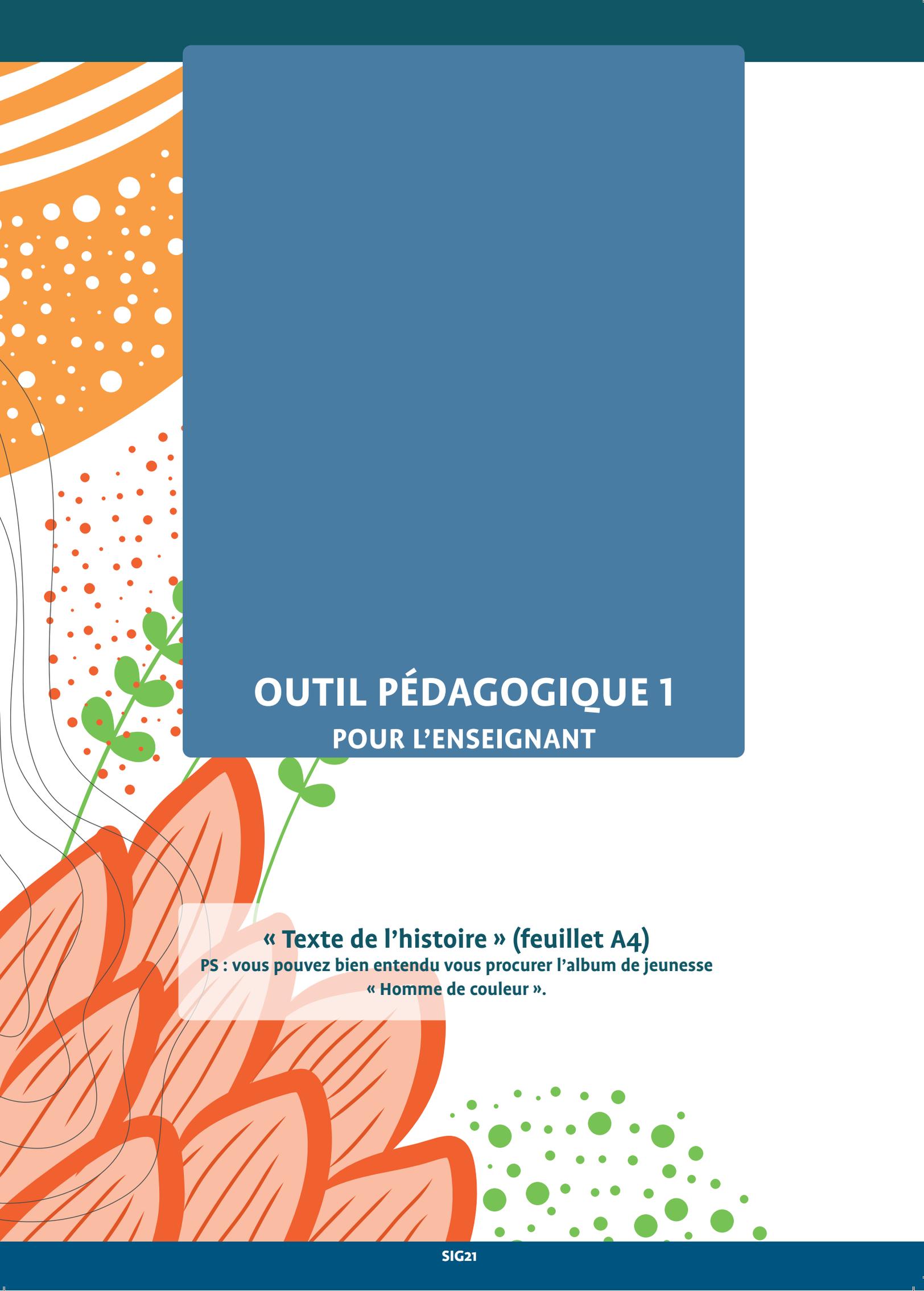
Les enfants répètent les signes correspondant aux mots qu'ils ont appris.

Les enfants complètent leur carnet pédagogique.

• DÉROULEMENT

A la suite de la lecture du conte par l'enseignant, ce dernier signe à nouveau les mots représentant des couleurs. Ceci aide les enfants à mieux fixer ces nouveaux signes.

Le carnet pédagogique et ludique préparé sur le thème des couleurs (exemple : associer un signe avec une image) permet aux enfants de garder une trace de l'animation.



OUTIL PÉDAGOGIQUE 1

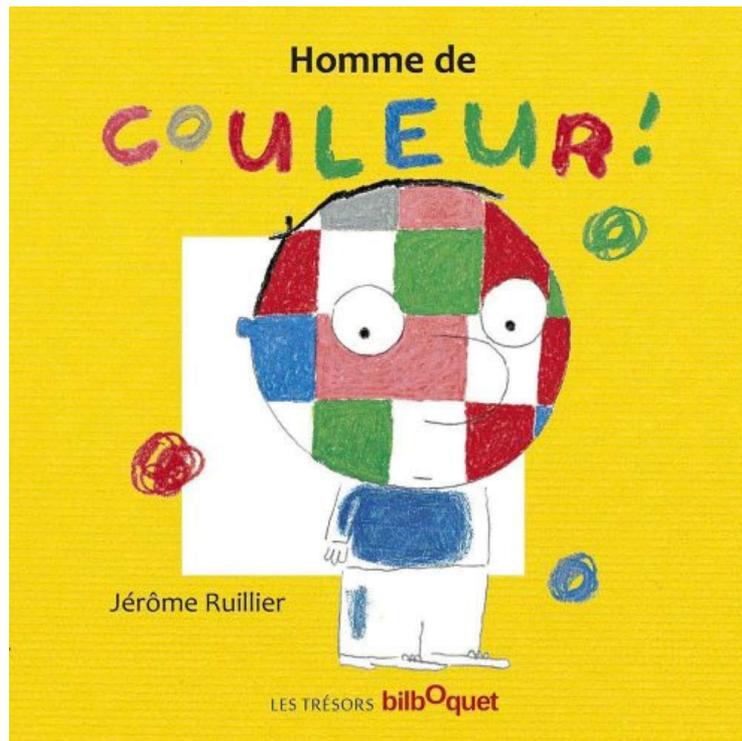
POUR L'ENSEIGNANT

« Texte de l'histoire » (feuille A4)

PS : vous pouvez bien entendu vous procurer l'album de jeunesse
« Homme de couleur ».

HOMME DE COULEUR (JÉRÔME RUILIER)

Ed. Bilboquet



Moi, homme noir,
Quand je suis né, j'étais noir
Toi, homme blanc,
Quand tu es né, tu étais rose
Quand j'ai grandi, j'étais noir
Toi, quand tu as grandi, tu étais blanc
Quand je me mets au soleil, Je suis noir
Toi, quand tu te mets au soleil, tu es rouge
Quand j'ai froid, je suis noir
Toi, quand tu as froid, tu es bleu
Quand j'ai peur, je suis noir
Toi, quand tu as peur, tu es vert
Quand je serai mort, je serai noir
Toi, quand tu mourras ; tu seras gris
Et tu m'appelles homme de couleur !

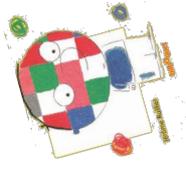
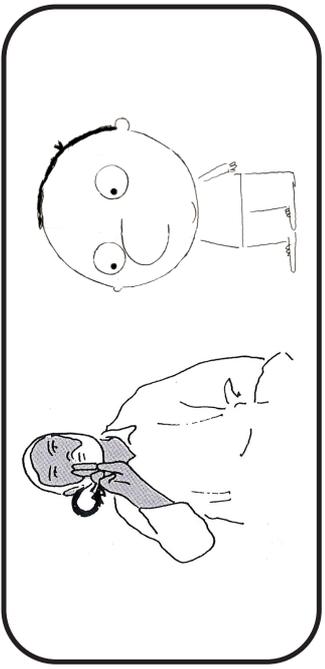
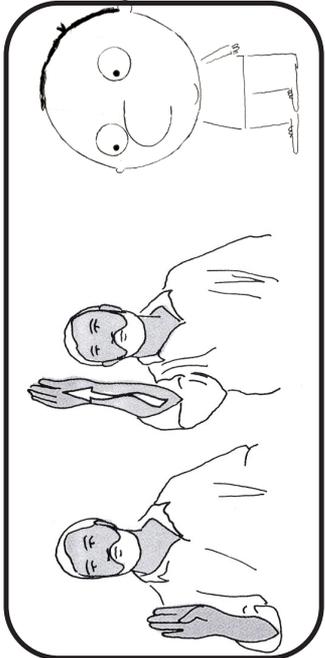
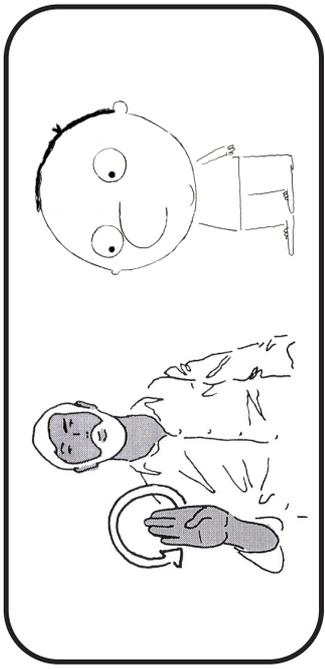


OUTIL PÉDAGOGIQUE 2

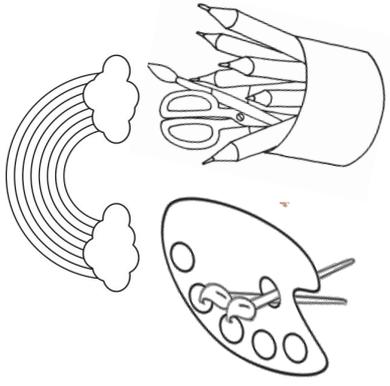
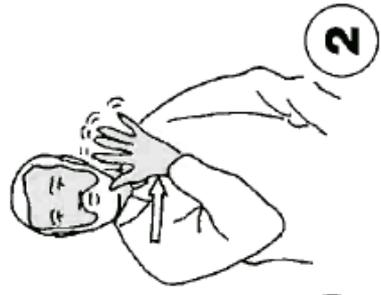
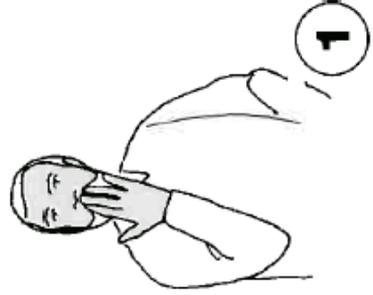
POUR L'ENSEIGNANT

« CARNET PÉDAGOGIQUE »

Photocopier un exemplaire/enfant



Les couleurs



Surdimobile ASBL

Rue du Pironbolle 5—4431 LONCIN

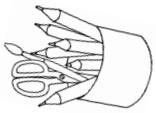
04 344 05 30

surdimobile@surdimobile.be

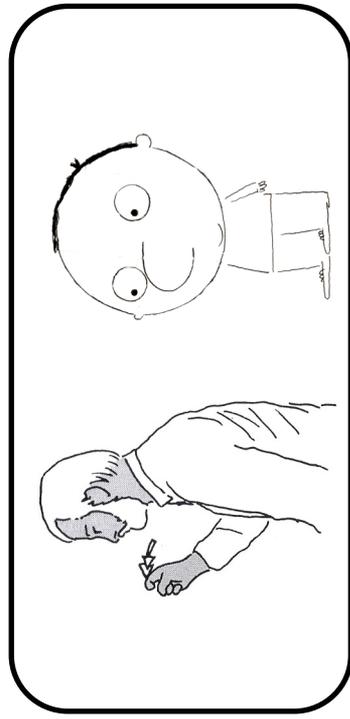
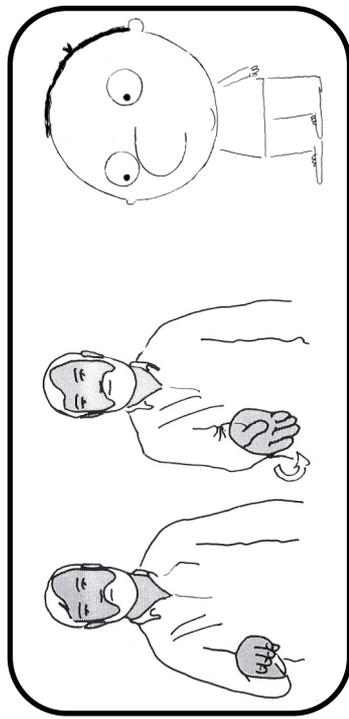
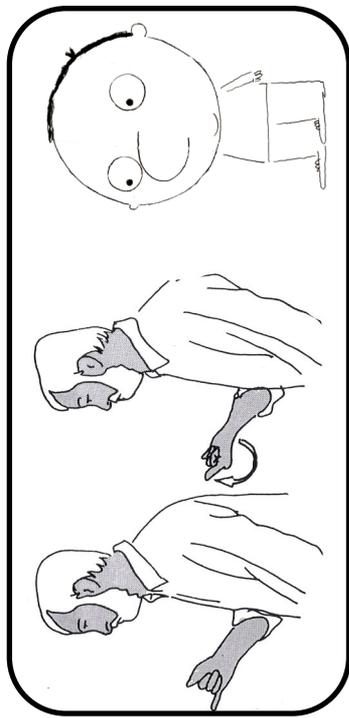
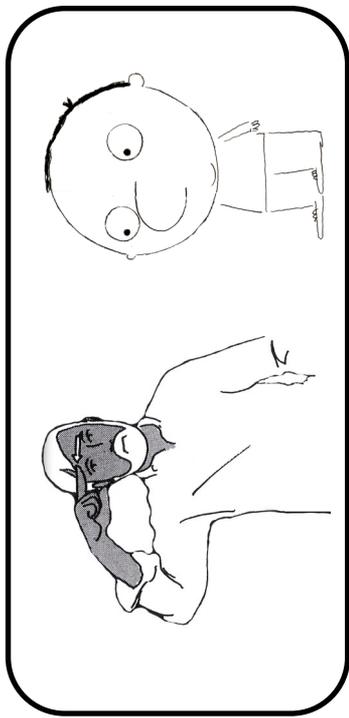
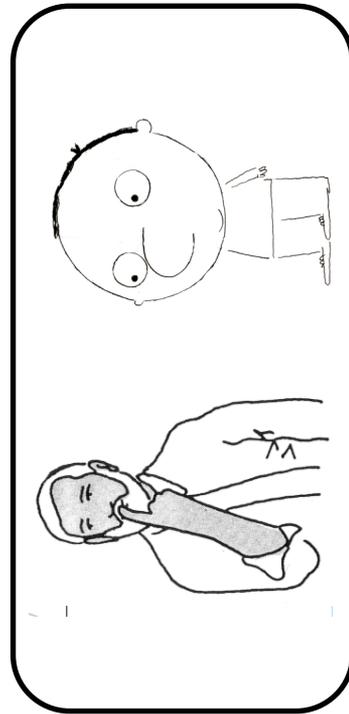
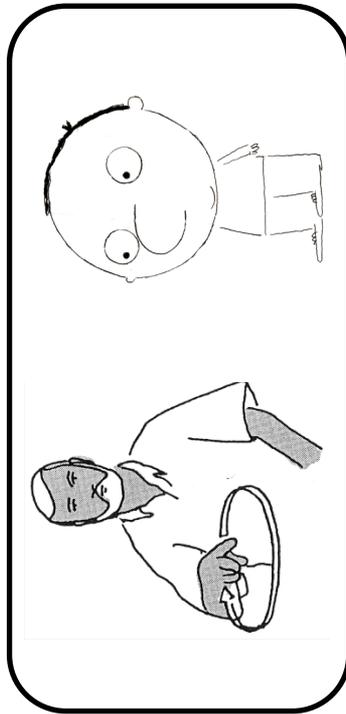
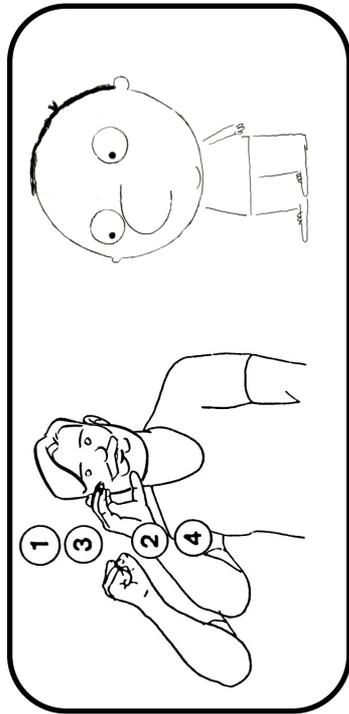
www.surdimobile.be



SURDI MOBILE
Association d'entraide entre personnes sourdes



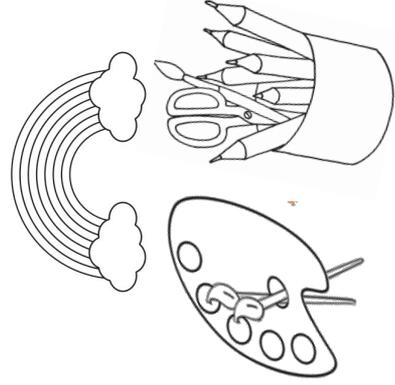
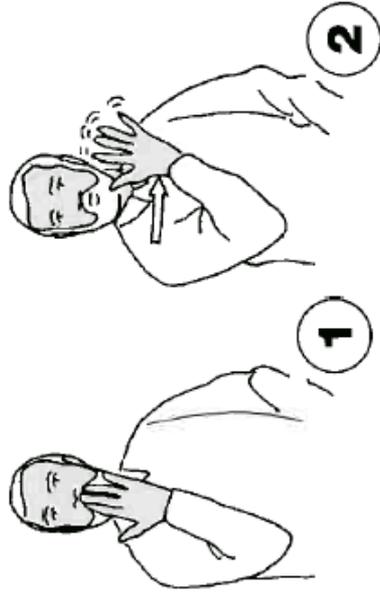
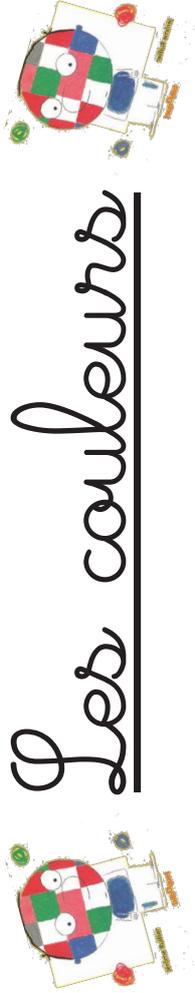
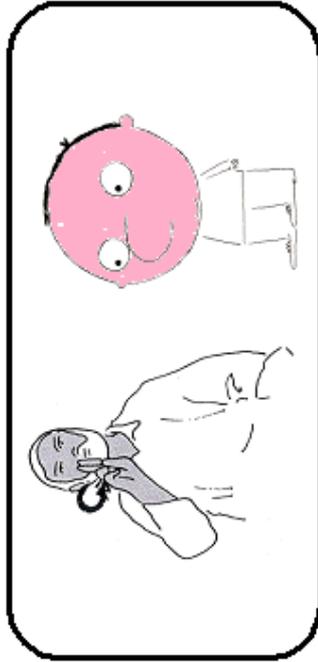
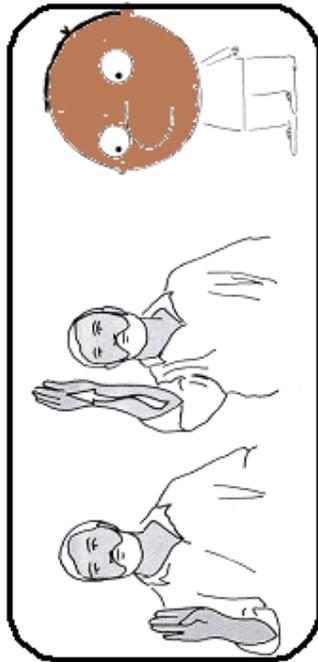
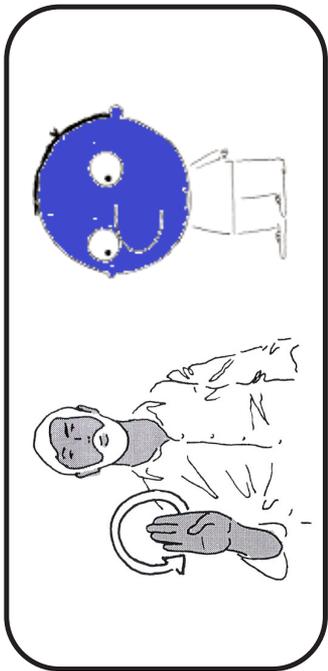
Colorie le dessin dans la
bonne couleur





OUTIL PÉDAGOGIQUE 3
POUR LES ENFANTS

CORRECTIF DU CARNET PÉDAGOGIQUE



Surdimobile ASBL

Rue du Pironbolle 5—4431 LONCIN

04 344 05 30

surdimobile@surdimobile.be

www.surdimobile.be



SURDIMOBILE
Association de sensibilisation à la surdité



Colorie le dessin dans la

bonne couleur

